

RU

## Алтайский орнамент как элемент образной структуры в книжной графике В. А. Раменского

Крылова В. И., Нехвядович Л. И.

**Аннотация.** В статье рассматривается графическое наследие алтайского художника книги В. А. Раменского с позиции использования им традиционного алтайского орнамента как элемента образной структуры художественного произведения. Проблематика данной статьи лежит в поле трансформации традиционного орнамента в пространстве авторской художественной интерпретации. Цель исследования состоит в выявлении особенностей использования орнаментальной традиции художником В. А. Раменским. Научная новизна исследования заключается в выявлении и формулировании основных принципов интерпретации алтайского орнамента в образной структуре произведений В. А. Раменского. В результате исследования в статье даются основные принципы использования художником В. А. Раменским традиционного алтайского орнамента при оформлении и иллюстрировании книг: 1) воспроизведение этнографических орнаментальных мотивов тюркских народов Алтая; 2) использование орнамента в качестве элемента дизайна (оформления) книги; 3) создание художественного образа посредством орнаментальной стилизации; 4) внедрение в композиционную структуру произведений базовых принципов построения орнамента (ритм, симметрия).

EN

## The Altai ornament as an element of the image structure in the book graphics of V. A. Ramensky

V. I. Krylova, L. I. Nekhviadovich

**Abstract.** The article discusses the graphic heritage of the Altai book artist V. A. Ramensky in terms of the use of the traditional Altai ornament as an element of the image structure of works of fiction. The problematics of the article lie in the field of transformation of the traditional ornament in the space of the author's artistic interpretation. The aim of the study is to identify the special features of the use of ornamental tradition by the artist V. A. Ramensky. The scientific novelty of the study consists in identifying and formulating the main principles of interpretation of the Altai ornament in the image structure of the works by V. A. Ramensky. As a result, the article gives the main principles of the use of the traditional Altai ornament by the artist V. A. Ramensky in the book design and illustration: 1) reproduction of ethnographic ornamental motifs of the Turkic peoples of Altai; 2) use of ornament as an element of design (decoration) of the book; 3) creation of an artistic image through ornamental stylization; 4) introduction of basic principles of ornamentation (rhythm, symmetry) into the compositional structure of works of art.

### Введение

Актуальность данного исследования обусловлена необходимостью анализа того влияния, который оказывали и продолжают оказывать изобразительные мотивы традиционной культуры на советское и российское изобразительное искусство. Эта необходимость косвенно определена возросшим интересом современной искусствоведческой науки к данному вопросу. Только за последние несколько лет опубликованы научные статьи А. П. Грищенко (2021; 2022; 2023), М. И. Гомбоевой (2022), М. И. Гомбоевой, М. В. Федоровой, Н. П. Комаровой (2018), Т. М. Ломановой (2020), А. Розвадовского (2021), посвященные различным аспектам авторской интерпретации традиционных образов национального декоративного искусства Сибири художниками второй половины XX – начала XXI в. Традиционный алтайский орнамент как одно из проявлений народной культуры является неиссякаемым источником самобытных, оригинальных, гармоничных изобразительных мотивов для современных художников. Многочисленные примеры его интерпретации, от точного копирования до стилизации, можно наблюдать сегодня в изобразительном искусстве, архитектуре, дизайне. Актуальность данного исследования обусловлена также необходимостью в систематическом анализе разнообразия подходов,

которые художник применяет в работе с традиционным орнаментом при создании собственного художественного образа. В качестве одного из таких примеров служит деятельность одного из ведущих художников книги Алтая, Владимира Александровича Раменского (1927-2017), в творчестве которого в 1960-1990-е годы нашли отражение ряд художественных приемов работы с традиционными мотивами тюркского орнамента. Таким образом, актуальность данной статьи обусловлена возрождением интереса к художественной интерпретации образов традиционной культуры и необходимостью систематизации тех подходов, которые выбирает художник при работе с традиционным орнаментом.

Для достижения цели исследования было поставлено несколько задач, разделивших исследование на несколько этапов:

- анализ образной структуры художественных произведений;
- сбор материальной базы исследования, в качестве которой выступают: 1) книжные иллюстрации В. А. Раменского из собрания КГБУ «Государственный художественный музей Алтайского края» (далее – ГХМАК) (72 наименования), в которых художник обращался к алтайскому орнаменту; 2) книжные издания, оформленные В. А. Раменским (6 наименований);
- выявление распространенных мотивов традиционного алтайского орнамента, зафиксированных в существующей на сегодняшний день научной литературе по данной тематике;
- анализ образной структуры художественных произведений В. А. Раменского 1960-1990-х гг. и выявление основных принципов интерпретации орнаментальной традиции тюркских народов Алтая.

Материалы и методы. В качестве материальной базы исследования выступают графические произведения художника Владимира Александровича Раменского 1960-1990-х годов, хранящиеся в фондах КГБУ «Государственный художественный музей Алтайского края» (72 наименования: Г-1822 – Г-1826; Г-2037 – Г-2041; Г-2379 – Г-2382; Г-2396 – Г-2398; Г-2962 – Г-2971; Г-3158 – Г-3186; Г-3800 – Г-3805; Г-3925; Г-3926; Г-4439 – Г-4442; Г-5051 – Г-5053), в числе которых полосные и полуполосные иллюстрации, заставки, концовки, шмуцтителы, буквицы, рисунки в полосах и т. д. Также в число материальной базы входит шесть книжных изданий, иллюстрированных В. А. Раменским из собрания Алтайской краевой универсальной научной библиотеки им. В. Я. Шишкова:

- Адаров А. Стихи / авториз. пер. с алт. Барнаул, 1972.
- Козлов К. И. Чейнеш и Карабаш: алт. легенда. Барнаул, 1971.
- Козлов К. И. Чейнеш и Карабаш: поэма. Барнаул, 1967.
- Мухачев И. А. Демжай-алтаец: поэма. Барнаул, 1977.
- Палкин Э. М. Алан: роман. Барнаул, 1975.
- Самык П. Песнь моя – Алтай: стихи, поэма / пер. с алт. Барнаул, 1974.

Для достижения необходимых научных результатов в статье использовались методы систематизации (типология подходов к интерпретации алтайского орнамента в творчестве В. А. Раменского), историко-герменевтического анализа (авторская трактовка художественного образа произведений искусства В. А. Раменского 1960-1990-х гг.), метод структурного анализа (трактовка художественно-образной структуры произведений В. А. Раменского как системы и анализ ее структуры на разных уровнях), а также специальные искусствоведческие методы стилистического и сравнительного анализа произведений искусства (исследование художественных образов и сопоставление использованных В. А. Раменским орнаментальных мотивов).

Теоретической базой исследования стал фундаментальный труд искусствоведа Ю. Я. Герчука (2013) и статья И. В. Палагута (2020), в которых орнамент выделяется как отдельный вид изобразительного искусства, а также современные исследования тюркского орнамента с позиций искусствоведения Ф. Мамедовой (2020), А. С. Нечаевой (2021; 2022). Еще один компонент методологической основы исследования связан с идеями этноискусствоведения, и особенно теми из них, которые касаются понимания форм проявления этнокультурных традиций в современном изобразительном искусстве, разрабатываемые в работах Л. И. Нехвядович, показавшей «гибкую, диалектическую связь и обусловленность этноса и искусства, а также роль этничности в формировании художественного своеобразия искусства» (2015, с. 438).

Творчество художника В. А. Раменского с искусствоведческих позиций кажется на первый взгляд полностью изученным, биографии и художественной деятельности одного из ведущих графиков Алтая в той или иной степени посвящали свои публикации Л. Н. Шамина (Владимир Раменский..., 1978), Е. В. Попова (Художник книги Раменский..., 2010), Ю. В. Раменская (2018), О. В. Сидорова (2021). Их исследования напрямую не направлены на анализ интерпретации алтайской орнаментальной традиции в творчестве художника, но они стали основой в понимании различных аспектов творчества художника (этапы творческой биографии, характеристики образного строя и формально-стилистических качеств произведений и т. д.).

Практическая значимость исследования. Результаты статьи могут быть использованы будущими исследователями в области авторской интерпретации традиционных орнаментальных мотивов в изобразительном искусстве, в книжной графике. Данная работа может быть важна в качестве дополнения к существующим знаниям о творческом методе одного из ключевых художников-графиков второй половины XX века В. А. Раменского, а также углубления знаний о художественно-образной структуре его произведений.

## Обсуждение и результаты

### *Использование этнографических источников алтайского орнамента в творчестве В. А. Раменского*

Владимир Александрович Раменский (1927-2017), художник-график, педагог, профессор, член Союза художников и Союза дизайнеров России, один из основоположников книжной графики на Алтае, обратился

к традиционному алтайскому орнаменту еще во время учебы в Московском полиграфическом институте. Выпускным проектом художника стали иллюстрации к алтайской легенде К. И. Козлова «Чейнеш и Карабаш» (1967), для которых художнику было необходимо погружение в культуру и быт алтайского народа. Дочь художника вспоминает: «Он часто ездил в экспедиции по Горному Алтаю, встречался с литераторами, художниками, музейными работниками, жителями того края, изучал героические эпос, их веру и мировоззрение, их быт, обряды и обычаи» (Раменская, 2018, с. 173). Изучая культуру тюркских народов Алтая, художник не мог обойти стороной одно из ярких ее проявлений – орнаментальную традицию: «...выбор декоративно-орнаментального, изобразительного языка книги, условность цветового решения идут от наскальных рисунков древних алтайцев, от национального орнамента одежды, предметов домашнего обихода», – пишет во вступительной статье буклета о художнике искусствовед Л. Н. Шамина (Владимир Раменский..., 1978, с. 3).

В собрании Художественного музея Алтайского края хранится 3 полосные иллюстрации к книге, изображающих Байзына-охотника с дочерью Чейнеш (Г-4439), Чейнеш в лесу (Г-4441), жениха с топшуром у костра (Г-4442). Эти иллюстрации принадлежат второму изданию книги, которое вышло в 1971 году. Для него художник заново оформил обложку, изменил некоторые и добавил новые иллюстрации. Орнамент в этих работах используется как обязательная часть алтайской культуры и быта, им украшается национальный костюм, охотничье снаряжение (колчан), конская упряжь, посуда. Обращение к алтайской орнаментальной традиции, к ее лаконичной, выразительной пластике, в которой отразилось «неспешное многотысячелетнее бытие» (Герчук, 2013, с. 299), позволило В. А. Раменскому создать достоверные художественные образы, погружающие зрителя в культуру и быт древних кочевых народов Алтая.

Сравнение иллюстраций В. А. Раменского 1970-х годов с историческими орнаментированными предметами быта и одежды наиболее наглядно благодаря использованию альбома «Алтайский орнамент» В. И. Эдокова, выпущенного в свет в 1971 году и являвшегося на тот момент уникальным изданием, запечатлевшим этнографические образцы алтайского орнамента на исторических предметах быта, одежды и украшений. К сожалению, наличие этого издания в личной библиотеке художника не подтверждено, но возможно предположение, что он мог познакомиться с ним в библиотеках или непосредственно через самого автора. Приведем некоторые примеры.

В 1970-е годы художник оформляет несколько поэтических сборников алтайских авторов. Самый ранний из них – сборник стихов Аржана Адарова (1972). Организуя композицию шмуцтитула книги, художник использует прямоугольное со скругленными углами обрамление и орнаментальную розетку в центре (Илл. 1). Эта пространственная схема схожа с формой алтайского традиционного ковра (Илл. 2), представленного в альбоме «Алтайский орнамент» (1971, табл. 4).



**Иллюстрация 1.** Раменский В. А. (1927-2017). Шмуцтитул к книге А. Адарова «Стихи» (1972)



**Иллюстрация 2.** Ковер. Аппликация на кошке из цветной материи. Урочище Чербай. 1925 г. Табл. 4 из альбома «Алтайский орнамент» (1971)

При анализе иллюстраций к книге другого алтайского поэта, Паслей Самыка (1974), также заметно использование художником альбома «Алтайский орнамент» (1971) в изображении заставок и концовок стихотворений. Доказывая данный тезис, приведем две иллюстрации, на которых представлено сопоставление иллюстраций В. А. Раменского к книге и их аналогов в этнографическом альбоме «Алтайский орнамент». На первом примере (Илл. 3) представлено сопоставление одной из заставок книги (Самык, 1974, с. 34) с растительным орнаментом этнографической кошелки из Чемала (Алтайский орнамент, 1971, табл. 21), в котором видно явное копирование художником модульного элемента орнамента. Второй пример (Илл. 4) изображает другую заставку из книги (Самык, 1974, с. 27), которая также аналогична узору этнографического украшения для конской сбруи из Улагана (Алтайский орнамент, 1971, табл. 15). При иллюстрировании романа «Алан» Эркемена Палкина в 1975 году художник использует этот же, наработанный в предыдущих книгах круг орнаментальных мотивов – розеток в качестве заставок и концовок глав.



начинается с обложки, в которой художник использовал уже знакомый прием с орнаментированной прямоугольной рамой, визуальной отсылающей к традиционному алтайскому ковру, по углам которой расположены роговидные завитки. Форзац и нахзац книги также украшены сеткой из двух чередующихся орнаментальных мотивов. На авантитуле использовано несколько элементов растительного орнамента, стилизованные цветочные мотивы, ими же оформлены концовки всех книжных глав. Мотивы алтайского традиционного орнамента с его простыми композиционными приемами, лаконичной пластикой линий, упругой пульсацией форм, соседствуют в книге с сюжетными изображениями революционных событий на Алтае, приобретающими значительность, мощь, и энергией древней культуры.

В 1981 году В. А. Раменский создает первые работы на тему алтайских сказок, над которыми художник будет работать до середины 1990-х гг. Сборник «Алтайские сказки» так и не выйдет в свет из-за кризиса в работе издательства, тем не менее работы, созданные за это время, представляют богатый материал для изучения, что подтверждается словами ряда искусствоведов: О. В. Сидорова называет их «крупнейшим творческим достижением художника» (2021, с. 56), Е. В. Попова пишет, что «каждый лист обладает художественной самостью» (Художник книги Раменский..., 2010, с. 12). На сегодняшний день некоторые из этих иллюстраций хранятся в Государственном художественном музее Алтайского края и представляют собой значительную часть музейной коллекции художника (из 114 произведений мастера – 25 принадлежат алтайским сказкам).

Несмотря на то что целостный вариант книги «Алтайские сказки» так и не состоялся, анализ ряда иллюстраций 1982-1985 годов позволяет судить о созданном (пусть и неоконченном) целостном художественном оформлении будущей книги. В этом контексте орнамент выступает уже не только в качестве открывающего и закрывающего мотива книги, но и в качестве элемента, объединяющего все иллюстрации книги: заставки, концовки, буквицы, полосные и полуполосные иллюстрации. При создании орнаментальных лент и отдельных мотивов художник вдохновляется преимущественно геометрическим и растительным орнаментом Алтая.

Приведенные выше примеры доказывают, что орнамент в творчестве В. А. Раменского – важный элемент декоративного оформления книги. Художник использовал его как отдельно, так и в качестве дополнения к сюжетным композициям, оформляя орнаментом обложки, форзацы, титулы, заставки, концовки, буквицы и т. д.

#### **Орнамент как средство стилизации художественного образа в иллюстрациях В. А. Раменского**

Начиная с дипломной работы «Чейнеш и Карабаш» (1967), художник использует орнамент не только в качестве отдельного элемента декоративного оформления книги, но и в качестве средства стилизации художественного образа. На последней иллюстрации книги (Илл. 5) можно увидеть узорчатую трактовку облаков, ритмы спиралевидных мотивов на камнях и скале, в которую по сюжету превратился Карабаш.



**Иллюстрация 5.** Раменский В. А. (1927-2017). Полосная иллюстрация из книги «Чейнеш и Карабаш» (1967)

Вероятно, именно этот прием художника имеет в виду Ю. В. Раменская, когда пишет об «орнаментализации элементов изображения» (2018, с. 175). Постепенно эта орнаментализация усложняется. Уже во втором издании легенды «Чейнеш и Карабаш» (1971) художник отказывается от такой прямой работы с орнаментом, заменяя ее на более сложные, тонкие формальные и цветовые отношения, которые позволяют орнаментальным ритмам более органично вживаться в ткань произведения.

Эта тенденция продолжается и в работе над книгой «Демжай-алтаец». В одном из оттисков из собрания Художественного музея Алтайского края, «Суд Зайсана над Демжаем» (ГХМАК КП-3597 Г-2039 № ГК: 10429752) (Илл. 6), бросается в глаза ритмическая трактовка сидящих дугой людей, вторящая орнаменту по кругу юрты. В других гравюрах к этой книге также нельзя не заметить подобную трактовку художественных образов. Ритмически организованы идущие по алтайским горам красноармейцы в иллюстрации «Поход» (ГХМАК КП-4353 Г-2397 № ГК: 10429744) (Илл. 6), ровным рядом висят почти плоскостные шкуры убитой дичи в работе «Купец Бодунов в лавке». Орнамент становится не отделен от элементов изображения, его ритмическая структура,

плоскостная стилизация, внутренняя подвижность формы становятся определяющими средствами выразительности пластической энергии художественного образа.



**Иллюстрация 6.** Раменский В. А. (1927-2017). Поход. Иллюстрация к поэме И. Мухачева «Лемжай-алтаец». Разворот. 1977 г. Бумага, автоцинкография. Л: 23,1x17,9. И: 10,8x14,9. Собрание КГБУ ГХМАК КП-4353 Г-2397 № ГК: 10429744

Но большая степень орнаментальной стилизации в этих иллюстрациях принадлежит природе: дуги горных вершин, вертикали деревьев, лаконичная геометрия кедровых веток, собранных в сети солярных знаков – это лишь несколько вариантов интерпретации алтайского орнамента внутри образной структуры художественной формы. Кажется, что с помощью орнамента художник пытается передать не столько саму природу, сколько ее ключевую характеристику – движение. Эта философская категория, суть которой в непрерывности развития материального мира, характерна как для природы, так и для такой формы человеческой деятельности, как орнаментальное изображение.

Похожую трактовку природы как непрерывного движения мы видим в работе «Маленький Кулакча на лошади» (ГХМАК Г-2382 № ГК: 10429785), созданной В. А. Раменским к неизданному сборнику алтайских сказок. Помимо орнаментально стилизованного изображения воды, камней, здесь представлен еще один способ орнаментальной трактовки природы – использование модульных элементов. Например, изображение холма (изогнутая в виде арки линия одной толщины) повторяется в изображении деревьев, расположенных на этом холме. Таким образом, композиционный ритм горизонтального движения, выраженный в последовательном повторе элементов (деревьев), дополняется ритмом масштабов (гора-дерево).

В произведениях В. А. Раменского 1960-1990-х годов становится видна эволюция художника, о которой писала Л. Н. Шамина еще в 1978 году: «...путь от конкретно подробного иллюстрирования к обобщенно-образному решению» (Владимир Раменский..., 1978, с. 2). Эта эволюция касается и взаимоотношения художника с алтайским традиционным орнаментом, когда копирование и упрощенная стилизация сменяются сложной орнаментальной трактовкой, буквально «вшитой» внутрь самого художественного образа. Неизобразительное по своему предмету искусство орнамента у В. А. Раменского соединяется с изобразительным, отчего художественный образ приобретает дополнительные смыслы. Орнамент В. А. Раменского, несомненно, свободный по ритму и пластике, но все-таки тождественный традиционному алтайскому орнаменту, так как по сути является его авторской интерпретацией.

#### **Влияние алтайского орнамента на композиционную структуру иллюстраций В. А. Раменского**

Изменение подхода В. А. Раменского к традиционному алтайскому орнаменту особенно заметно при сопоставлении двух любых заставок разных периодов: 1980-х и 1990-х годов. В первом случае (ГХМАК КП-5988 Г-2962 № ГК: 10429783) (Илл. 7) лента орнамента расположена по нижнему краю изображения, сам орнамент напрямую не имеет отношения к художественному образу, а используется скорее как дополнение или украшение композиции. Несомненно, влияние орнамента на эти работы также присутствует, в их композиционных построениях используется, к примеру, симметрия. Во втором варианте, в заставке начала 1990-х гг. (ГХМАК КП-9013 Г-3803 № ГК: 39845182) (Илл. 8), композиционное построение соответствует принципам построения орнаментального изображения на тюркском ковре, в котором имеется «циркуляция орнаментальных повторов, сосредоточенных на центральной фигуре» (Мамедова, 2020, с. 8). В работе имеется и центральный модуль, задающий импульс всему орнаментальному движению, и повторы его элементов, и бесконечная цикличность этого импульса.

Особую роль в этой работе, как и во многих других произведениях В. А. Раменского, играет ритм, что изначально роднит творчество художника с визуальной культурой алтайцев, воплощением которой является традиционный орнамент. О важности категории ритма в орнаменте писал еще в начале XX века П. А. Флоренский: «...орнамент – глубочайшее проникновение в ритм и строй жизни» (1993, с. 135). А спустя сто лет, анализируя накопленную теорию орнамента, исследователь И. В. Палагута приходит к выводу, что «по сути, орнамент – визуализация ритма, его графическое выражение» (2020, с. 58), и предлагает выделить орнамент в отдельный вид искусства. Е. В. Масалова пишет еще категоричнее, отмечая, что без ритма «это искусство принципиально не существует... в основе структурной организации орнамента лежат мотивы, которые, в свою очередь, складываются из элементов – более мелкой структурной единицы орнамента» (2010, с. 108).



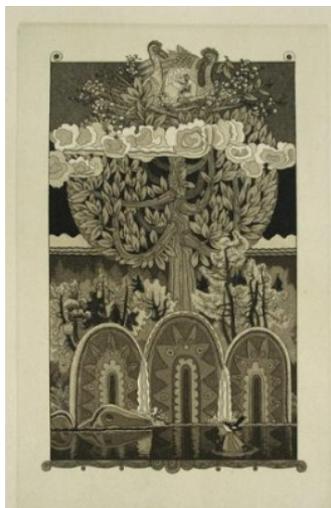
**Иллюстрация 7.** Раменский В. А. (1927-2017).  
Заставка, концовка. Иллюстрация к алтайским сказкам.  
1985 г. Бумага, офорт, акварель.  
Л: 36,8x25,2. Д: 27,0x17,9. И: 26,8x17,6.  
Собрание КГБУ ГХМАК КП-5992 Г-2966 № ГК: 10429775



**Иллюстрация 8.** Раменский В. А. (1927-2017).  
Макет шмуцтитула к «Алтайским сказкам»  
(заставка, концовка, буквица).  
Начало 1990-х гг. Бумага, тушь, перо. 23,0x13,4.  
Собрание КГБУ ГХМАК КП-9013 Г-3803 № ГК: 39845182

Здесь важно расширить фокус зрения и посмотреть на базовые принципы орнамента, так как их роль в художественно-образной структуре иллюстраций В. А. Раменского к алтайским сказкам к началу 1990-х годов начинает существенно расти. Исследуя существующую теорию орнамента, упомянутый выше исследователь И. В. Палагута пишет о том, что «в искусствознании второй половины XX в. при рассмотрении орнамента происходит смещение акцентов на особенности психологии его восприятия и его основополагающие свойства: ритм, симметрию, модулярность» (2020, с. 47). Е. В. Масалова в качестве специфических особенностей орнамента выделяет «плоскостность изображения, симметрия линий и цвет» (2010, с. 108). Выделяя направления исследования орнамента, Н. А. Иванов указывает на «анализ симметрии, ритма, сведение орнаментальных мотивов к повторяющимся формам» (2015, с. 18). Эти схожие выводы ряда современных искусствоведов позволяют нам судить о базовых принципах орнамента, в числе которых выделяют симметрию, ритм, повторы.

С этой точки зрения стоит рассмотреть одну из поздних иллюстраций В. А. Раменского к алтайским сказкам, работу 1990 года, выполненную в технике офорта и акватинты (ГХМАК КП-9011 Г-3801 № ГК: 39845185) (Илл. 9). Она показывает ключевой фрагмент сказки о Юскюзее, в котором герой изображен в гнезде птицы Каан-Кэрэдэ. Как и в описанной выше заставке (Илл. 8), само пространство работы строится по принципам построения орнамента. Симметрична не только композиция (снизу вверх мы видим изображение воды, тела змеи, дерева, ленты облаков, гнезда птицы Каан-Кэрэдэ), но и каждый элемент изображения в отдельности. Изображение дано плоско, художник значительно отходит от детальных, тесно связанных с натурой работ середины 1980-х гг. Орнамент здесь не только вплетается в ткань самого произведения, но и становится композиционной основой художественно-образной структуры.



**Иллюстрация 9.** Раменский В. А. (1927-2017). Иллюстрация к «Алтайским сказкам». 1990 г. Бумага, офорт, акватинта.  
Л: 42,5x27,3. Д: 25,8x16,4. И: 22,6x13,5. Собрание КГБУ ГХМАК КП-9011 Г-3801 № ГК: 39845185

В создании этого художественно сдержанного образа художнику помогло изменение техники и материалов работы, офорт с акварельной подкраской сменяется на офорт с акватинтой. Эта техника, в отличие от мягкой подвижной акварели, используется художником для создания лаконичного, основательного прокраса, окончательно разрывая связь с натурой и создавая предельно стилизованное плоскостное изображение, имеющее больше сходства с орнаментальной композицией, чем различий. Лентой геометрического орнамента трактовано тело змеи, кольца которой изображены также неестественно, а стилизованы под почти равные арки одной толщины. «Орнамент философичнее других ветвей изобразительного искусства, ибо он изображает не отдельные вещи, и не частные их соотношения, а облекает наглядностью некие мировые формулы бытия» (Флоренский, 1993, с. 134), – эти слова соответствуют тому пониманию орнамента, к которому приходит В. А. Раменский в поздних иллюстрациях к сборнику «Алтайские сказки».

### Заключение

В результате анализа имеющихся в фондах КГБУ «Государственный художественный музей Алтайского края» художественных произведений алтайского художника-графика Владимира Александровича Раменского (1927-2017) в количестве 72 наименований был выявлен ряд основных принципов интерпретации алтайской орнаментальной традиции в художественно-образном пространстве его произведений:

- 1) использование орнаментальных (геометрических, растительных, животных) мотивов тюркских народов Алтая, в том числе зафиксированных в альбоме В. И. Эдокова «Алтайский орнамент»;
- 2) использование орнамента в качестве элемента дизайна (оформления) книги для создания целостного художественного произведения;
- 3) формирование художественного образа произведений посредством орнаментальной стилизации;
- 4) внедрение в композиционную структуру произведений базовых принципов построения орнамента (ритм, симметрия).

Перспективы дальнейшего исследования данной темы мы видим в продолжении анализа алтайского традиционного орнамента в образной структуре произведений В. А. Раменского: систематизации, типологизации орнаментальных мотивов, а также поисках этнографических источников, которые использовал художник при иллюстрировании книг алтайской тематики.

### Источники | References

1. Алтайский орнамент: альбом / сост. и автор вступ. ст. В. И. Эдоков. Горно-Алтайск, 1971.
2. Владимир Раменский. Книжная графика / Алт. орг. Союза художников РСФСР; авт. текста Л. Шамина. Барнаул, 1978.
3. Герчук Ю. Я. Что такое орнамент: структура и смысл орнаментального образа. М., 2013.
4. Гомбоева М. И. Сибирский звериный стиль как концептуальная основа конвертации традиционного художественного наследия в культурные индустрии // Гуманитарный вектор. 2022. № 2.
5. Гомбоева М. И., Федорова М. В., Комарова Н. П. Традиционные ремёсла Восточной Сибири и современная художественная культура как источник развития креативных индустрий (на основе сравнительного анализа экспонатов Российского этнографического музея и авторских кукол семьи Намдакова) // Гуманитарный вектор. 2018. № 6.
6. Грищенко А. П. Особенности трансформации знаков этнографического мотива в художественной культуре Енисейской Сибири // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2023. № 63.
7. Грищенко А. П. Трансформация этнографических мотивов в искусстве Сибири на примере знака «ОЛЕНЬ» // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия «Социально-гуманитарные науки». 2021. № 2.
8. Грищенко А. П. Этнографический мотив в декоративно-прикладном искусстве Красноярска: история и современность // Философия и культура. 2022. № 4.
9. Иванов Н. А. Герменевтика орнамента: к методологии интерпретации орнаментальных композиций // Международный журнал исследований культуры. 2015. № 3 (20).
10. Ломанова Т. М. Отражение сибирской идентичности в искусстве конца XX – начала XXI века // Культура и искусство. 2020. № 4.
11. Мамедова Ф. О ведущем принципе формообразования в орнаменте тюркоязычных народов // Norwegian Journal of Development of the International Science. 2020. No. 46-2.
12. Масалова Е. В. Трактовка орнамента в традиционном и современном искусстве // Наука и современность. 2010. № 2-1.
13. Нехвядович Л. И. Теоретические ориентиры для изучения этничности как источника художественного своеобразия искусства // Мир науки, культуры, образования. 2015. № 5 (54).
14. Нечаева А. С. Орнамент в декоративно-прикладном искусстве тюркских народов Горного Алтая: автореф. дисс. ... к. иск. Барнаул, 2022.

15. Нечаева А. С. Художественные особенности орнамента в искусстве традиционного ковроделия народов горного Алтая // Вестник Кемеровского государственного университета культуры и искусств. 2021. № 57.
16. Палагута И. В. Орнамент как особый вид искусства // Художественная культура. 2020. № 1.
17. Раменская Ю. В. Этнические мотивы традиционной алтайской культуры в книжной графике В. А. Раменского // Учёные записки (Алтайская государственная академия культуры и искусств). 2018. № 3 (17).
18. Розвадовский А. Разве доисторическое искусство только о прошлом? Новая жизнь наскальных изображений в современном искусстве (От Сибири до Канады) // Проблемы истории, филологии, культуры. 2021. № 2 (72).
19. Сидорова О. В. Классики алтайской графики в собрании Государственного художественного музея Алтайского края (Барнаул, Россия) // Учёные записки (Алтайская государственная академия культуры и искусств). 2021. № 3 (29).
20. Флоренский П. А. Анализ пространственности и времени в художественно-изобразительных произведениях. М., 1993.
21. Художник книги Раменский Владимир Александрович: научно-популярная литература / авт. текста Е. В. Попова. Барнаул: Изд. дом «Барнаул», 2010.

### Финансирование | Funding

**RU** Статья подготовлена в рамках государственного задания Алтайского государственного университета, проект № 850000Ф.99.1.БН66АА04000 «Тюрко-монгольский мир “Большого Алтая”: единство и многообразие в истории и современности».

**EN** The article is prepared within the framework of the state assignment of the Altai State University, Project No. 850000Ф.99.1.БН66АА04000 “Turkic-Mongolian World of the ‘Great Altai’: Unity and Diversity in the Past and the Present”.

### Информация об авторах | Author information

**RU** Крылова Виктория Игоревна<sup>1</sup>  
Нехвядович Лариса Ивановна<sup>2</sup>, д. иск., доц.  
<sup>1,2</sup> Алтайский государственный университет, г. Барнаул

**EN** Victoria Igorevna Krylova<sup>1</sup>  
Larisa Ivanovna Nekhviadovich<sup>2</sup>, Dr  
<sup>1,2</sup> Altai State University, Barnaul  
  
<sup>1</sup> krylova.v@gmail.com, <sup>2</sup> lar.nex@yandex.ru

### Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 05.08.2024; опубликовано online (published online): 13.09.2024.

**Ключевые слова (keywords):** книжная графика; иллюстрация; графический дизайн; интерпретация алтайского орнамента; орнаментальная традиция; орнаментальная стилизация; принципы интерпретации; book graphics; illustration; graphic design; interpretation of the Altai ornament; ornamental tradition; ornamental stylization; principles of interpretation.